

INDICE

INTRODUZIONE	p. 7
Ricordo di Roberto Gusmani <i>Vincenzo Orioles</i>	11
Code-switching, conversational structure, and social identities <i>Peter Auer</i>	27
Interazione e compenetrabilità di grammatiche nel contatto linguistico. Il caso dell'enunciazione mistilingue <i>Gaetano Berruto</i>	47
Brevissima presentazione della dialettometria (con esempi tratti dall' AIS) <i>Hans Goebel</i>	71
Identità e appartenenza nell'inglese come lingua franca <i>Alessia Cogo</i>	105
Dinamiche di contatto fra lingue. Traduzione orale spontanea e categorizzazione delle risorse linguistiche <i>Sara Merlino</i>	125
Sequenze di pedagogia naturale nell'interazione tra studenti universitari. A che cosa serve parlare di lingue? <i>Daniela Veronesi</i>	149
Un fenomeno al confine tra morfosintassi e prosodia in una situazione di contatto verticale. Le congiunzioni subordinanti <i>ben che, fin che, per che</i> <i>Massimo Cerruti</i>	173
Il parlato italiano digitato e aspetti del contatto linguistico. Un'analisi comparativa di due contesti plurilingui <i>Gloria Scarano e Adrian Stähli</i>	193

Dinamiche culturali nelle pratiche scritte spontanee dei capoverdiani <i>Silvia Canù</i>	p. 217
Contatto o mancanza di contatto nell'italiano della Svizzera italiana. Considerazioni quantitative <i>Elena Maria Pandolfi</i>	235
Usi scritti di italiano e friulano a confronto. Esempi da alcuni progetti scolastici finanziati dalla Legge 482/1999 <i>Simone Ciccolone, Manana Topadze, Valentina Ferrari e Luca Nevola</i>	259
Categorizzazioni forzate: il modello latino nelle descrizioni missionarie della lingua tamil <i>Cristina Muru</i>	279
L'esperienza migratoria degli alunni stranieri in Italia e le loro scelte linguistiche <i>Emilia Petrocelli</i>	299
Reti sociali e repertori plurilingui. Il caso degli studenti in un'università trilingue <i>Alessandro Vietti</i>	325
La variazione del <i>code switching</i> nei discorsi di gruppo di giovani universitari siciliani <i>Iolanda Scarpello</i>	347
«Alavolja il suo padre e la sua mamma non folevano». Fenomeni di contatto nella produzione scritta di italiano L2 di apprendenti maltesi <i>Sandro Caruana</i>	365
L'influenza alloglotta nella sintassi dello spagnolo di Gibilterra <i>Elena Errico</i>	383
Il contatto friulano/italiano in un <i>corpus</i> di parlato radiofonico <i>Fabiana Fusco</i>	403
Lingue in contatto nelle comunità francoprovenzali della Puglia <i>Carmela Perta</i>	423